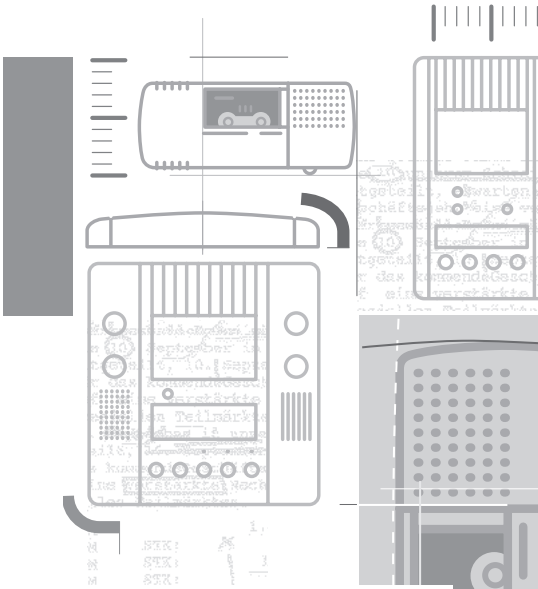
GRUNDIG

Dh 2028 STT
microcassette

Handdiktiergerät
Portable dictation machine
Machine à dicter portable



Ideal für Spracherkennung
For Use with Speech to Text
Compatibilité reconnaissance vocale

Sommaire

Mode d'emploi abrégé 2

Compartiment microcassette, pile/accu 2
Verrou de mise en service....2
Vitesse de la bande 2
Compteur de bande....2
Enregistrement....3
Lecture....3
Avance et retour rapides 3
Effacement rapide 3

Préparatifs 4

Fonctionnement sur pile, accumulateur 4
Fonctionnement avec bloc d'alimentation 678 CW....5
Raccordement de l'écouteur 6
Vitesse de la bande 6

Enregistrement de dictées 7

Mode reconnaissance vocale 8

Généralités....8
Raccordement PC 8
Lecture avec machine à dicter de bureau 9
Enregistrement du modèle vocal et mode micro....9
Appareil de dictée portable....10
Mode haut-parleur 10

Entretien et maintenance 11

Têtes et mécanisme d'entraînement....11
Boîtier 12
Ce que vous devez savoir....12

Caractéristiques techniques 13

Accessoires 14

Service, Vente 15

F

I

E

Mode d'emploi abrégé

Compartiment microcassette, pile/accu

Introduction des piles/accumulateurs: Maintenir la touche verte « ◀‖ LID LOCK » enfoncée tout en retirant le couvercle.

Mise en place de la cassette: Ouvrir le couvercle jusqu'en butée. Pour enlever la cassette, basculer l'appareil vers le côté.

Verrou de mise en service

Déplacer le bout rouge ou vert Repère rouge visible: Mise en service de l'appareil verrouillée.

Vitesse de la bande

Sélectionner la vitesse de la bande à l'aide du bouton à glissière «SPEED» sur le dos de l'appareil.
Pour la reconnaissance vocale, il faut sélectionner 2.4 STT.

Compteur de bande

Remise à zéro du compteur: Appuyer sur la touche «O-SET» située à côté du compteur, sous le bouton à glissière.

Enregistrement

- ⏏ Activation de l'enregistrement: Touche «DICTATE» (verrouillée).
- ▶ Enregistrement-marche: Positionner le bouton à glissière sur «START».
- ⏺ Enregistrement-pause: Positionner le bouton à glissière sur «STOP».
- ◀◀▶▶ Conclure l'enregistrement: Amener le bouton à glissière brièvement sur «◀◀ REWIND» ou «▶▶ FFWD».

Lecture

- ▶ Lecture: Positionner le bouton à glissière sur «START».
- ⏺ Arrêt lecture: Positionner le bouton à glissière sur «STOP».
- ▁ Volume: Utiliser le réglage «VOL».

Avance et retour rapides

- ▶▶ Avance rapide (avec émission du son): Positionner le bouton à glissière sur «FFWD».
- ◀◀ Retour rapide (avec émission du son): Positionner le bouton à glissière sur «REWIND».

Effacement rapide

- ⏏ Maintenir la touche «DICTATE» enfoncée.
- ◀◀ Positionner le bouton à glissière sur «REWIND».

Préparatifs

Fonctionnement sur pile, accumulateur

Le témoin pile/accumulateur (et témoin d'enregistrement) s'allume en enregistrement. Il s'éteint lorsque la pile ou l'accumulateur est faible. L'enregistrement est toujours possible jusqu'à l'arrêt du moteur (signal sonore).

Attention
Retirer les piles de l'appareil lorsqu'elles sont usées ou que l'appareil n'est pas utilisé pendant longtemps. Grundig décline toute responsabilité pour les dommages causés par des piles qui ont coulé.

Fonctionnement sur accus avec le jeu d'accumulateurs 662*. Les accus sont chargés dans l'appareil à l'aide du bloc d'alimentation /chargeur 678CW*. Le temps de charge est de 18 heures environ et l'appareil reste utilisable pendant la recharge.

Attention
Le bloc d'alimentation n'est conçu que pour la Dh 2028 STT GRUNDIG. Utiliser le bloc d'alimentation «678 CW UC» pour les Etats-Unis et Canada, le «678 CW GB» pour la Grande-Bretagne et le «678 CW» pour les autres pays européens. Ne pas utiliser le bloc d'alimentation lorsque les fiches ou le câble sont défectueux.

* Accessoires Grundig

Compartiment à pile/accu

Maintenir la touche « ◀I LID LOCK» enfoncée et retirer le couvercle de l'appareil.
Insertion des piles ou des accus:
Voir figures 2 et 3 au début de ce mode d'emploi.
Mettre en place et fermer le couvercle.

Protection de l'environnement
Ne jamais jetter les piles usagées à la poubelle. Lors de l'achat de nouvelles piles, rapporter les piles usagées à votre revendeur ou à un dépôt pour ordures spéciales.

Fonctionnement avec le bloc d'alimentation 678 CW

Attention
Voir les notes sur «Fonctionnement sur pile, accumulateur».

Voir figure 4 au début de ce mode d'emploi.
Les piles dans l'appareil son mises hors service.
Un jeu d'accumulateurs 662* mis en place est chargé.

* Grundig-Zubehör

Raccordement de l'écouteur

Raccorder la fiche de l'écouteur à la douille ∩.
Le haut-parleur intégré est mis hors service.

Vitesse de la bande

Régler la vitesse de la bande à l'aide du bouton à glissière «1.2 2.4 SPEED» sur le dos de l'appareil.

Note: Avec une vitesse de bande de 1,2 cm/s, la durée d'enregistrement est doublée. Cependant, la qualité de l'enregistrement sera diminuée. Pour la reconnaissance vocale, il faut sélectionner la vitesse de bande «2.4 STT» pour l'enregistrement et la lecture.

Enregistrement de dictées

Microphone
Distance d'environ 2 cm - 5 cm en face ou en dessous de la bouche. Réduire la distance en cas de bruit de fond important.

Enregistrement

⏏ Appuyer sur la touche « ⏏ DICTATE» (s'enclenche).

▶ Positionner le bouton à glissière sur « ▶ START».

– Le témoin d'enregistrement s'allume.
– La bande défile.
– Signal sonore si aucune microcassette n'est mise en place ou que la bande est à sa fin.

Chaque nouvel enregistrement efface automatiquement l'enregistrement précédent.

Pause en enregistrement

⏹ Amener le bouton à glissière sur « ⏹ STOP».

– Le témoin d'enregistrement s'éteint.
– La touche « ⏏ DICTATE» reste enclenchée.

Conclure l'enregistrement
Amener lbouton à glissière brièvement sur «◀◀ REWIND» (ou «▶▶ FFWD»):
– La touche «⏏ DICTATE» se déclenche.
Amener le bouton à glissière sur «⏹ STOP».

Mode reconnaissance vocale

Généralités

La machine à dicter DH 2028 **STT** (**S**peech **T**o **T**ext) est adaptée à la reconnaissance vocale. La qualité d'enregistrement de cette machine à dicter portable est supérieure à celle des modèles classiques.

Le signal sonore correspondant à «Aucune cassette» est annulé lorsque le câble d'enregistrement est raccordé pour que vous puissiez utiliser l'appareil comme micro.

Lorsque le câble d'enregistrement est raccordé, la lecture est de meilleure qualité (plus aigue).

Raccordement PC

Insérer la fiche la plus étroite du câble d'enregistrement, ci-joint, dans la prise STT et la fiche la plus large dans la prise micro de la carte son du PC.

La mise au point du volume à l'aide du bouton de réglage n'agit que sur le haut-parleur mais pas sur le signal sonore du raccordement PC.

Lecture avec machine à dicter de bureau

Les enregistrements faits sur le Dh 2028 STT peuvent être lus sur toute machine à dicter de bureau à microcassettes.

Si la lecture via la machine à dicter de bureau est trop stridente pour l'assistante, il suffit de régler le bouton de réglage de tonalité (ᘐ) sur « – ».

Enregistrement du modèle vocal et mode micro

Pour régler le niveau d'enregistrement du micro ou pour exécuter l'enregistrement du modèle vocal ou bien effectuer une dictée directe, on se sert de l'appareil DH 2028 STT comme microphone. Retirer la microcassette. Appuyer sur la touche »⏏ DICTATE« (elle se verrouille). Déplacer le bouton à glissière sur «▶ START». Il faut respecter les directives du fabricant du logiciel de reconnaissance vocale. Afin de réaliser l'enregistrement du modèle vocal, il est nécessaire de désactiver les effets AGC, Hall, etc. de la carte son.

Mode reconnaisssance vocale

Appareil de dictée portable

Il est possible d'enregistrer un texte sur la microcassette de l'appareil DH 2028 STT et de le retransmettre sur PC au moyen d'un câble. Ne parler qu'une à deux secondes après le début de l'enregistrement afin de garantir la reconnaissance du premier mot par le logiciel de reconnaissance vocal.
Commuter d'abord sur la reconnaissance vocale du PC. Positionner ensuite immédiatement le bouton à glissière du DH 2028 STT sur « ▶START».

Vérifier que le système soit bien en mesure de traiter la taille du texte énoncé.
La vitesse de traitement dépend de la capacité de l'ordinateur.

Mode haut-parleur

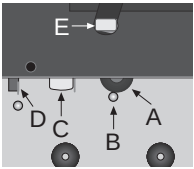
Insérer la fiche plus grande du câble d'enregistrement dans la prise «Lecture» de la carte son. Commuter le DH 2028 STT sur «Lecture».

Entretien et maintenance

Têtes et mécanisme d'entraînement

Contrôler de temps en temps l'encrassement de ces pièces intervenant sous l'effet d'abrasion de la bande dans le compartiment à cassette.

Nettoyage des éléments en contact avec la bande:



Galet presseur **A**
Axe cabestan **B**
Tête son **C**
Tête d'effacement **D**
Levier pivotant **E**

Pour le nettoyage, il est recommandé d'utiliser un coton-tige imbibé d'essence.

N'utiliser en aucun cas un objet métallique ou un objet dur !

Ouvrir le compartiment à cassette et enlever la microcassette.

– Mettre l'appareil sur la position enregistrement. Comme aucune cassette n'est introduite, un signal sonore retentit !
– Amener le levier pivotant **E** entièrement vers le compartiment à cassette.
– Nettoyer les éléments en contact avec la bande: galet presseur **A**, axe cabestan **B**, tête son **C** et tête d'effacement **D.**

Boîtier

Nettoyer le boîtier uniquement à l'aide d'un chiffon doux antipoussière.
Les produits de polissage et de nettoyage sont susceptibles d'endommager la surface.
Ne pas faire pénétrer de liquide dans l'appareil.

Ce que vous devez savoir

Cette machine à dicter portable fonctionne sans restrictions jusqu'à une température ambiante de 35° C.
Des températures ambiantes jusqu'à 55°C ne provoquent pas de défaillance de l'appareil.

Attention Indication pour la réparation:
Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine.
Le câble secteur du bloc d'alimentation ne doit être remplacé que par un service après-vente GRUNDIG.

En cas de perturbations, veuillez-vous adresser à votre revendeur spécialisé.

Caractéristiques techniques

Bande: microcassette

Pistes: 2 pistes, 1 canal, monophonique

Entraînement: Cabestan

Vitesse de bande: 2,38 cm/sec.
ou 1,19 cm/sec.

Puissance de sortie: 130 mW

Bande passante: 300 - 5000 Hz

Haut-parleur: 28 mm Ø, HP dynamique

Enregistrement par tension alternative de polarisation.
(**TNR**, **T**ape **N**oise **R**eduction = Réduction de bruit de bande)

Alimentation: DC 3V, piles 2 x 1,5V «AA», bloc d'alimentation 678 CW

Connecteur d'écouteur : Douille de jack Ø 2,5 mm
Impédance ≥ 4 Ω

Durée des piles: 14 h env. avec piles alcalines au manganèse.

Dimensions: 62 mm x 142 mm x 25 mm

Poids: 210 g env.

CE

Le produit est conforme aux directives européennes: «89/336/CEE, 73/23/CEE, 93/68/CEE».

Sous réserve de modifications et de disponibilité.

Accessoires

Accessoires pour élargir le domaine d'application (pas fournis avec l'apparei):

Pochette de rangement 741 pour 2 microcassettes MC-60 et les documents de dictée.

Bloc d'alimentation/chargeur 678 CW pour alimentation sur secteur et charge du jeu d' accumulateurs 662.

Jeu d' accumulateurs 662, est chargé dans l'appareil par le bloc d'alimentation/chargeur 678.

Microcassette MC-60

Aimant effaceur 616 permettant d'effacer tous les enregistrements sur une microcassette en dehors de l'appareil.

Ecouteur 558 prévu pour une écoute de contrôle des deux oreilles lorsque le haut-parleur est hors service.

Etui 810

Service, Vente

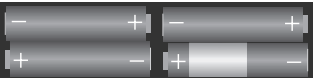
FRANCE
GRUNDIG France S.A., 5, Bd Marcel Pourtout
F-92563 Rueil, Malmaison Cedex
Tel.: 01-41392626, Fax.: 01-41392727

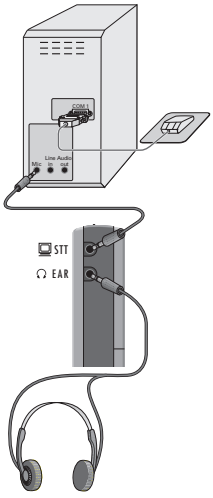
SWITZERLAND
GRUNDIG (Schweiz) AG, Steinackerstr. 28
CH – 8302 Kloten ZH
Tel.: 01-81 58111, Fax.: 01-81 41762

BELGIUM, LUXEMBURG
C & C electronics, Kasteeldreef 125
B-2970 Schilde
Tel.:03-35 43 335, Fax.: 03-35 30 126

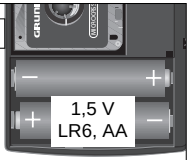
Notes

VOL
DICT.
MIC
1
1 2 3
0 SET
MC-60
Made in Japan
GRUNDIG
MICROCASSETTE
COUNTER
microcassette
GRUNDIG
Dh 2028
STT





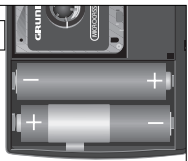
2



Batterien
Pile
Pilas

Batteries
Piles

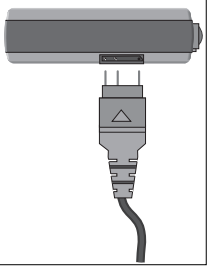
3



Akkuset 662
Rechargeable batteries 662
Accumulatori 662
Accumulateurs 662
Baterias 662

4

Netzbetrieb
Mains operation
Funzionamento con la rete
Fonctionnament sur secteur
Funcionamiento a red



GRUNDIG

Business Systems GmbH
Würzburger Straße 150
D- 90766 Fürth
Germany

36133-941.02 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 Printed in Germany